

**Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC**

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0) 16-10 80 00  
**Support:**  
+46 (0) 16-10 80 90  
**Fax:**  
+46 (0) 16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se  
**E-mail:**  
teknik@calix.se  
**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## TYP M4T 797

EFFEKT: 400W / 230V ~



**1 Anslutningsladd MS**

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbauskabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

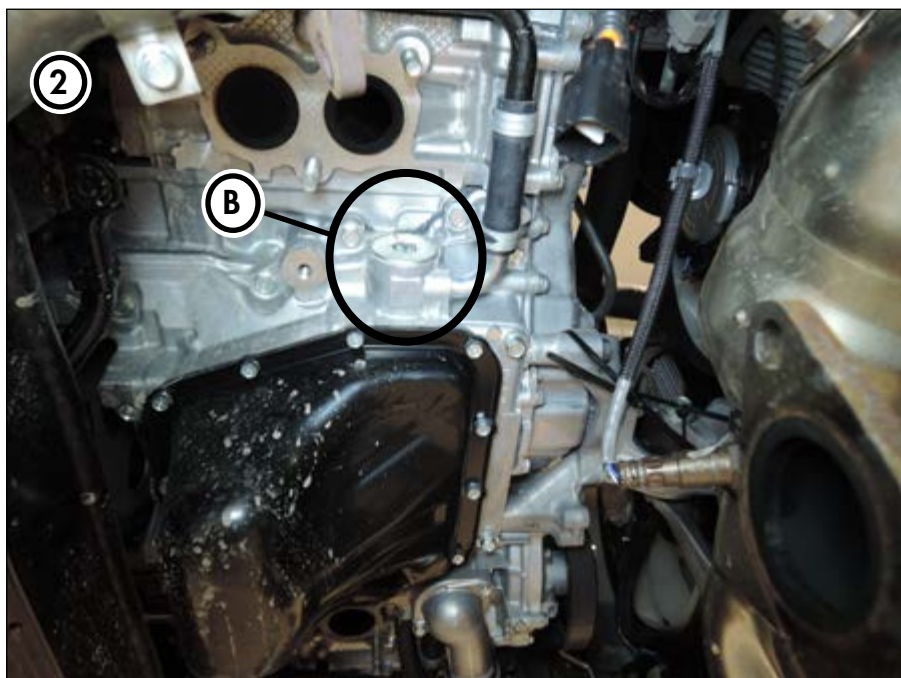
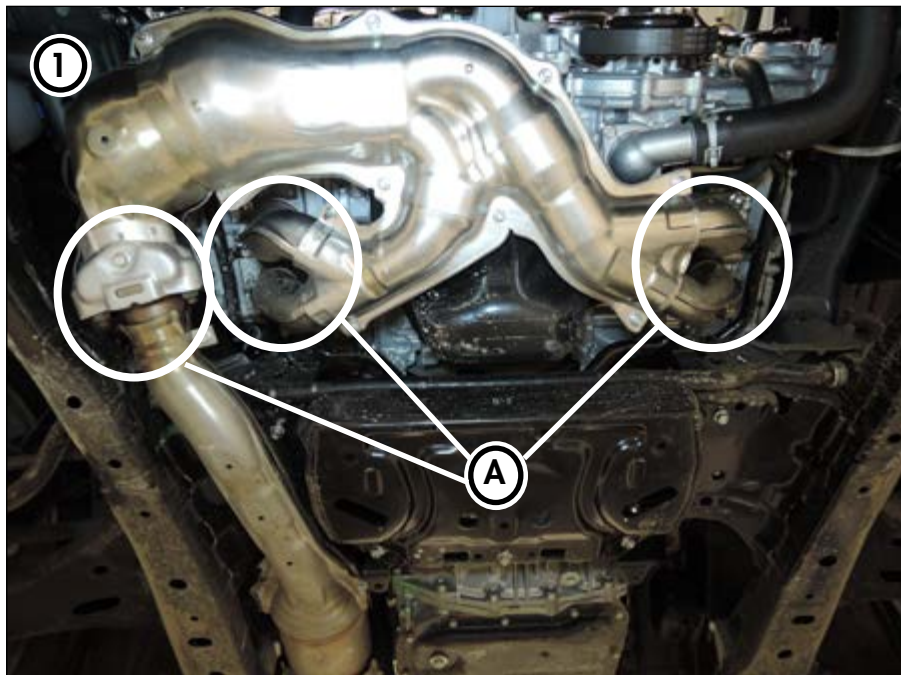
Pumppu / Pump / Pumpe



www.calix.se

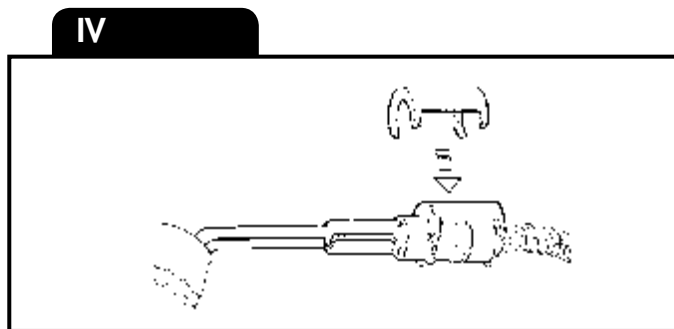
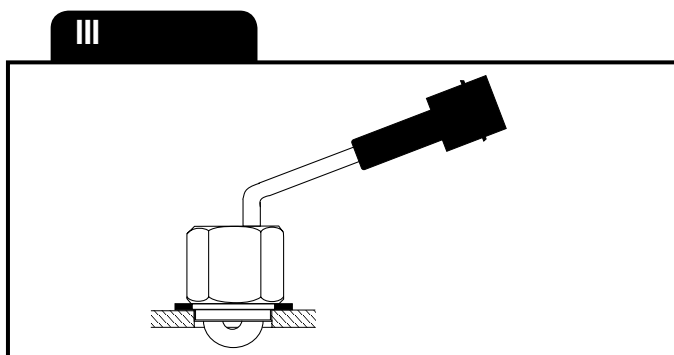
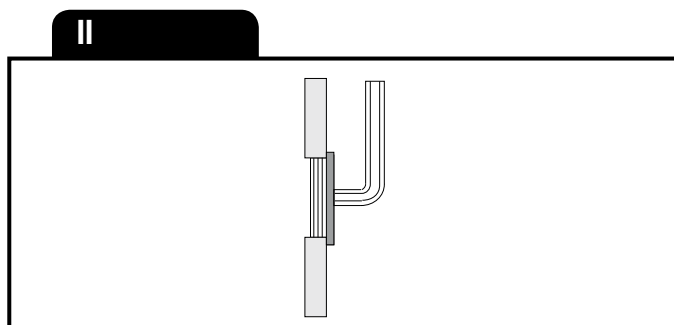
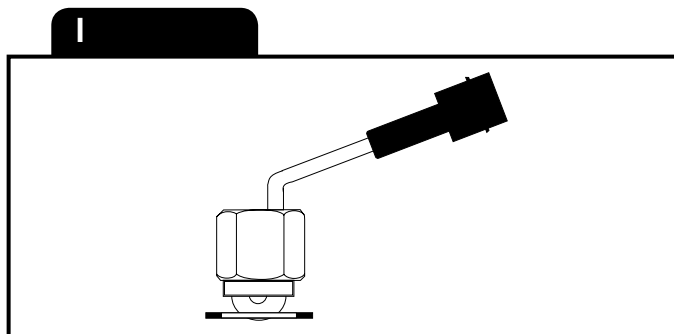


www.calix.se



**SUBARU**  
Outback 2.5 2015- ☆FB25

= Motortyp  
☆ = Moottorityyppi  
= Engine model



## SVENSKA

### INFORMATION

- Lyft bilen och demontera plastskyddet under motorn.
- Töm motorn på kylvätska

**BILD 1:** Demontera avgassystemet genom att lossa de 9 muttrarna (A) som håller systemet på plats, detta är för att underlätta monteringen av värmaren.

**BILD 2:** Tag bort den gängade pluggen på motorblocket (B)

**BILD 3:** För in motorvärmaren i hålet och drag fast värmaren. Tätningssmedel eller gängtejp skall användas på gängan. **Notera värmarens placering!**

### INFORMATION

- Återmontera avgassystemet
- Återmontera plastskyddet under motorn.
- Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet.
- Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## DEUTSCH

### INFORMATION

- Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Kunststoffabdeckung unterhalb vom Motor.
- Lassen Sie die Kühlflüssigkeit ab

**ABBILDUNG 1:** Entfernen Sie das Abgassystem durch Lösen der 9 Muttern (A), welche das System befestigen. Damit erleichtern Sie die Montage des Motorvorwärmers

**ABBILDUNG 2:** Verschlusschraube am Motorblock entfernen (B)

**ABBILDUNG 3:** Nur eine geerdete Steckdose verwenden. Steckverbindungen überprüfen. Funktion des Gerätes kontrollieren - beim Heizvorgang kann ein leichtes Siedegeräusch vernommen werden. **Beachten Sie die Heizungen Platzierung!**

### INFORMATION

- Befestigen Sie wieder das Abgassystem
- Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung unterhalb vom Motor.
- Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem
- Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

## ENGLISH

### INFORMATION

- Lift the car and remove the plastic cover under the engine
- Drain the coolant

**IMAGE 1:** Remove the exhaust system by loosening the 9 nuts (A) which keeps the system in place, this is to ease the installation of the heater.

**IMAGE 2:** Remove the threaded plug on the cylinder block (B)

**IMAGE 3:** Insert the engine heater in the hole and tighten it in place. Use sealing compound on the thread. **Note the heaters placement!**

### INFORMATION

- Refit the exhaust system
- Refit the plastic cover under the engine.
- Fill coolant and bleed all air from the cooling system.
- Warm up the engine and make sure that there are no leaks.

## SUOMI

### INFORMAATIO

- Nosta auto ja poista moottorin alamuovisuoja.
- Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä

**KUVA 1:** Poista pakosarja irrottamalla 9 mutteria (A) jotka pitävät sarjan paikallaan, tämä helpottaakseen lämmitin asennusta

**KUVA 2:** Ottaka pois kierretulppa moottorilohkelta (B)

**KUVA 3:** Asentakaa moottorilämmitin reikään ja kiristäkää kiinni lämmitin. Kierteellä on käytettävä tiivistettä. **Huom lämmitin sijoitus!**

### INFORMAATIO

- Asenna pakosarja takaisin paikalleen
- Asenna moottorin alamuovisuoja.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti.
- Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

#### **GARANTI**

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

#### **STAKUU**

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

#### **WARRANTY**

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

#### **GARANTIE**

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufsstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare Recommended connection period for engine heater Empfehlte Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1